

Совет Безопасности

Distr.: General
1 March 2019
Russian
Original: French

Письмо Генерального секретаря от 1 марта 2019 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь настоящим препроводить шестьдесят пятый ежемесячный доклад Генерального директора Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО), представленный во исполнение пункта 12 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности (см. приложение). Доклад охватывает период с 24 января по 23 февраля 2019 года.

Технический секретариат ОЗХО встретился с делегацией Сирийской Арабской Республики 4–8 февраля 2019 года в Бейруте, чтобы рассмотреть ход осуществления различных мероприятий и обсудить последующие шаги, связанные с инспекциями, проводимыми Группой по оценке объявлений, миссией по установлению фактов и Научно-исследовательским центром.

Поскольку Сирийская Арабская Республика не представила дополнительной информации, Технический секретариат ОЗХО по-прежнему не в состоянии устранить все выявленные пробелы, несоответствия и расхождения, связанные с объявлением химического оружия Сирийской Арабской Республикой, и поэтому не может в полной мере подтвердить, что это объявление может считаться достоверным и полным в соответствии с Конвенцией по химическому оружию. Обе стороны выразили готовность продолжать работу по прояснению всех нерешенных вопросов. В этой связи было принято решение о проведении в марте технического совещания с целью подготовки совместной программы работы.

Я вновь обращаюсь к правительству Сирийской Арабской Республики с призывом сотрудничать с ОЗХО в решении всех остающихся вопросов, связанных с объявлением химического оружия Сирийской Арабской Республикой, и в этой связи с нетерпением ожидаю проведения технического совещания. Я надеюсь, что диалог, который проведут по этому случаю Технический секретариат ОЗХО и сирийские власти, позволит им найти пути продвижения вперед по всем вопросам, касающимся сирийского химического оружия.

Как я уже заявлял ранее, применение химического оружия является ужасающим актом и безнаказанность за его применение непростительна. Поэтому крайне важно выявить и привлечь к ответственности всех тех, кто применял химическое оружие. Организация Объединенных Наций готова оказать помощь в обеспечении такого результата.

(*Подпись*) Антониу **Гутерриш**

19-03604 (R) 050319 050319





Приложение

[Подлинный текст на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках]

Имею честь препроводить Вам мой доклад «Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия», подготовленный согласно соответствующим положениям решения EC-M-33/DEC.1 Исполнительного совета ОЗХО и резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций — оба документа от 27 сентября 2013 года, — для направления Совету Безопасности. Мой доклад охватывает период с 24 января 2019 года по 23 февраля 2019 года, а также требования по отчетности, предусмотренные в решении EC-M-34/DEC.1 Исполнительного совета от 15 ноября 2013 года.

(*Подпись*) Фернандо **Ариас**

Добавление

[Подлинный текст на английском, арабском, испанском,
китайском, русском и французском языках]

Доклад Генерального директора

Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия

История вопроса

1. В соответствии с подпунктом 2 f) решения тридцать третьего заседания Исполнительного совета (далее «Совет») (документ EC-M-33/DEC.1 от 27 сентября 2013 года) Технический секретариат (далее «Секретариат») должен ежемесячно докладывать Совету о выполнении этого решения. В соответствии с пунктом 12 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций доклад Секретариата также должен представляться Совету Безопасности через Генерального секретаря.

2. На своем тридцать четвертом заседании Совет принял решение «Подробные требования в отношении уничтожения сирийского химического оружия и сирийских объектов по производству химического оружия» (документ EC-M-34/DEC.1 от 15 ноября 2013 года). В пункте 22 этого решения Совет постановил, что Секретариат должен представлять доклады о его выполнении «в сочетании со своей отчетностью, предусмотренной в подпункте 2 f) решения Совета EC-M-33/DEC.1».

3. На своем сорок восьмом заседании Совет принял решение «Доклады миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирии» (документ EC-M-48/DEC.1 от 4 февраля 2015 года), приняв к сведению намерение Генерального директора включать доклады миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирии (МУФ), а также информацию об их обсуждении в Совете в ежемесячные доклады, которые представляются согласно резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Кроме того, на своей восемьдесят первой сессии Совет принял решение «Доклад Генерального директора относительно объявления и связанных с ним материалов, представленных Сирийской Арабской Республикой» (документ EC-81/DEC.4 от 23 марта 2016 года), отметив намерение Генерального директора представлять информацию об осуществлении этого решения.

4. На своей восемьдесят третьей сессии Совет принял решение «Доклады совместного механизма ОЗХО - Организации Объединенных Наций по расследованию относительно применения химического оружия в Сирийской Арабской Республике» (документ EC-83/DEC.5 от 11 ноября 2016 года). В подпункте 12 a) этого решения Совет постановил, что Генеральный директор «регулярно информирует Совет о выполнении настоящего решения и включает информацию о его выполнении в свой ежемесячный доклад, который представляется Совету Безопасности Организации Объединенных Наций через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в отношении решения EC-M-33/DEC.1».

5. Таким образом, в соответствии с вышеупомянутыми решениями Совета представляется настоящий шестьдесят пятый ежемесячный доклад, который включает информацию, касающуюся периода с 24 января по 23 февраля 2019 года.

Прогресс, достигнутый Сирийской Арабской Республикой в выполнении требований решений Исполнительного совета EC-M-33/DEC.1 и EC-M-34/DEC.1

6. Прогресс, достигнутый Сирийской Арабской Республикой, является следующим:

a) как указано в предыдущих докладах, Секретариат проверил уничтожение всех 27 объектов по производству химического оружия (ОПХО), объявленных Сирийской Арабской Республикой;

b) в соответствии с пунктом 19 документа EC-M-34/DEC.1 15 февраля 2019 года Сирийская Арабская Республика представила Совету свой шестьдесят третий ежемесячный доклад о деятельности на ее территории, связанной с уничтожением ее ОПХО (документ EC-90/P/NAT.5 от 15 февраля 2019 года).

Прогресс в ликвидации сирийского химического оружия государствами-участниками, принимающими деятельность по уничтожению

7. Как указано в предыдущих докладах, все объявленные Сирийской Арабской Республикой химикаты, которые были вывезены с ее территории в 2014 году, уничтожены.

Деятельность, проводимая Секретариатом в отношении решений Исполнительного совета EC-81/DEC.4 и EC-83/DEC.5

8. Группа по оценке объявлений (ГОО) продолжает прилагать усилия для прояснения всех нерешенных вопросов, касающихся первоначального объявления Сирийской Арабской Республики в соответствии с пунктом 3 решения Совета EC-81/DEC.4 и пунктом 6 решения Совета EC-83/DEC.5.

9. 4–8 февраля 2019 года Секретариат провел в Бейруте, Ливан, встречи с делегацией Сирийской Арабской Республики, посвященные обзору осуществления различных видов деятельности, в том числе деятельности ГОО. В ходе состоявшихся обсуждений обе стороны выразили готовность продолжать работу над прояснением всех нерешенных вопросов, касающихся первоначального объявления Сирийской Арабской Республики. В этом контексте была достигнута договоренность о созыве в марте 2019 года технического совещания для разработки совместного плана действий.

10. За отчетный период Секретариат не получал от Сирийской Арабской Республики никакой дополнительной информации по нерешенным вопросам, касающимся ее первоначального объявления. Таким образом, Секретариат по-прежнему не может устранить все выявленные пробелы, несоответствия и расхождения в объявлении Сирийской Арабской Республики и поэтому не может в полной мере проверить, что Сирийская Арабская Республика представила объявление, которое можно считать точным и полным в соответствии с Конвенцией о химическом оружии (далее «Конвенция») и решением Совета EC-M-33/DEC.1.

11. В соответствии с пунктом 10 решения Совета EC-83/DEC.5 Секретариат продолжает оценивать условия для проведения инспекций на объектах, указанных совместным механизмом ОЗХО - Организации Объединенных Наций по расследованию в его третьем и четвертом докладах. Согласно пункту 11 решения Совета EC-83/DEC.5 Секретариат провел третий и четвертый раунды инспекций на объектах «Барза» и «Джамрайя» Центра научных изысканий и исследований (ЦНИИ) соответственно в ноябре и декабре 2018 года. В ходе обеих инспекций были отобраны пробы для анализа в назначенных лабораториях

ОЗХО. Когда результаты этого анализа будут получены, Секретариат представит Совету доклад о результатах обеих инспекций.

Другие мероприятия, осуществляемые Секретариатом в отношении Сирийской Арабской Республики

12. Как упоминается в пункте 9 выше, 4–8 февраля 2019 года Секретариат провел в Бейруте, Ливан, встречи с делегацией Сирийской Арабской Республики, посвященные обзору осуществления различных видов деятельности и обсуждению дальнейших шагов. Обе стороны обсудили деятельность, связанную с ГОО, МУФ и инспекциями ЦНИИ. Секретариат провел для сирийской делегации презентацию, посвященную осуществлению решения «Преодоление угрозы применения химического оружия» (документ C-SS-4/DEC.3 от 27 июня 2018 года), принятого Конференцией государств-участников (далее «Конференция») на ее четвертой специальной сессии, а также ожидаемой будущей деятельности. Сирийская делегация приняла презентацию к сведению, вновь подтвердила свою позицию относительно данного решения и известила Секретариат, что она представит информацию своему Национальному органу. 21 февраля 2019 года Секретариат провел брифинг, на котором государства-участники были проинформированы об итогах этих консультаций.

13. С учетом встречи в Бейруте и после визита делегации Секретариата в Дамаск в октябре 2018 года, а также встречи между Генеральным директором и руководителем сирийского Национального органа, состоявшейся в Гааге в ноябре 2018 года, продолжается обсуждение направлений дальнейших действий в отношении всех касающихся Сирийской Арабской Республики вопросов, связанных с химическим оружием, на основе структурированного диалога.

14. Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС) продолжает оказывать поддержку миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике в соответствии с трехсторонним соглашением между ОЗХО, ЮНОПС и Сирийской Арабской Республикой.

15. По состоянию на отчетную дату настоящего доклада в составе миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике находился один сотрудник ОЗХО.

Дополнительные ресурсы

16. Как сообщалось ранее, в ноябре 2015 года был создан целевой фонд для миссий в Сирии с целью поддержки МУФ ОЗХО и других остающихся видов деятельности, таких как деятельность ГОО. По состоянию на отчетную дату настоящего доклада общие взносы в этот фонд составили 20,1 млн евро. Соглашения о взносах были заключены с Германией, Канадой, Монако, Новой Зеландией, Республикой Корея, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Финляндией, Францией, Чили, Швейцарией, Швецией и Европейским союзом.

Деятельность, проведенная в связи с миссией ОЗХО по установлению фактов в Сирии

17. Руководствуясь решениями Совета EC-M-48/DEC.1 и EC-M-50/DEC.1 (от 23 ноября 2015 года), а также резолюцией 2209 (2015) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, МУФ продолжает изучать всю имеющуюся информацию, касающуюся утверждений о применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике.

18. 6 июля Секретариат выпустил записку «Предварительный доклад миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирии относительно инцидента, связанного с предполагаемым применением токсичных химикатов в качестве оружия в Думе, Сирийская Арабская Республика, 7 апреля 2018 года» (документ S/1645/2018 от 6 июля 2018 года). 7 августа Секретариат получил от Сирийской Арабской Республики вербальную ноту с замечаниями по предварительному докладу. МУФ продолжает собирать и анализировать информацию в связи с предполагаемым применением токсичных химикатов в качестве оружия в Думе и представит окончательный доклад с результатами своей работы в установленном порядке.

19. В конце сентября 2018 года МУФ была развернута в Сирийской Арабской Республике с целью сбора дополнительной информации и проведения опросов в связи с пятью заявленными инцидентами, в отношении которых в настоящее время проводится расследование: двумя инцидентами в Харбит-Масасне, произошедшими 7 июля 2017 года и 4 августа 2017 года; одним инцидентом в Халебе Ат-Тавре, Аль-Саламия, произошедшим 9 августа 2017 года; одним инцидентом в Ярмуке, Дамаск, произошедшим 22 октября 2017 года; и одним инцидентом в Аль-Балиле, Суран, произошедшим 8 ноября 2017 года. В настоящее время МУФ анализирует собранную в отношении этих инцидентов информацию и представит Совету доклад о результатах этого анализа в установленном порядке.

20. В ответ на полученную от Сирийской Арабской Республики вербальную ноту от 28 ноября 2018 года Генеральный директор 4–6 декабря 2018 года развернул в Дамаске передовую группу с целью получения представленной сирийским Национальным органом информации относительно инцидента, связанного с предполагаемым применением химикатов в качестве оружия в Алеппо 24 ноября 2018 года. С 5 по 15 января 2019 года в Сирийской Арабской Республике была развернута МУФ с целью проведения опросов и посещения больниц в Алеппо, а также для получения предоставленных сирийскими национальными властями проб в Дамаске. Секретариат анализирует собранную информацию.

Деятельность Секретариата в связи с решением C-SS-4/DEC.3 четвертой специальной сессии Конференции государств-участников, связанная с применением химического оружия в Сирийской Арабской Республике

21. В решении C-SS-4/DEC.3 рассматривается, среди прочего, вопрос о применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике. В пункте 8 этого решения Конференция призывает Генерального директора продолжить регулярно представлять обновленную информацию об операциях МУФ, принимая во внимание необходимость обеспечения безопасности сотрудников Секретариата.

22. Согласно пункту 10 документа C-SS-4/DEC.3 Секретариат проводит мероприятия, с тем чтобы выявить виновных в применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике путем установления и отражения в докладах всей информации, потенциально касающейся происхождения такого химического оружия, в тех случаях, когда МУФ устанавливается или было установлено, что применение или вероятное применение имело место, и в тех случаях, в отношении которых не был выпущен доклад совместного механизма ОЗХО - Организации Объединенных Наций по расследованию.

23. Согласно пункту 24 решения C-SS-4/DEC.3 следующий доклад о ходе его осуществления будет представлен Совету на его девяностой сессии.

Заключение

24. Будущая работа миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике будет главным образом сосредоточена на деятельности МУФ; на осуществлении решений Совета EC-83/DEC.5 и EC-81/DEC.4, включая урегулирование вопросов, касающихся объявления; на проведении ежегодных инспекций подземных сооружений, уничтожение которых уже было проверено; и на осуществлении решения Конференции C-SS-4/DEC.3.